Our VOICES MULTILINGUAL

Hiver 2022 www.houstonisd.org/multilingual Édition II Numéro 2

GOUTTE DE SAGESSE

Patricia Sanchez, ED. D.
Directrice principale de la conformité multilingue

Les parents d'élèves qui ne maîtrisent pas encore l'anglais s'inquiètent de ne pas pouvoir aider leur enfant à apprendre l'anglais à la maison. Les parents qui ne maîtrisent pas encore l'anglais et qui parlent uniquement leur langue maternelle à la maison se demandent si le fait d'utiliser uniquement leur langue maternelle n'entravera pas la capacité de leur enfant à apprendre l'anglais et ne compromettra pas par la suite ses chances de réussite scolaire.

Croyez-le ou non, la langue maternelle est la ressource la plus précieuse de votre enfant. Il existe de plus en plus de preuves selon lesquelles la langue maternelle des apprenants de l'anglais favorise la réussite scolaire (Genesee & Lindholm-Leary, dans la presse). Selon les recherches, en aidant votre enfant à développer des compétences d'écoute, d'expression orale, de lecture et d'écriture dans sa langue maternelle, vous l'aidez à développer ces mêmes compétences en anglais en lui donnant l'occasion de construire de solides compétences linguistiques réceptives et expressives. Il a été prouvé que le développement de solides compétences linguistiques dans la langue maternelle favorise le développement de compétences orales ainsi que de lecture et d'écriture dans une deuxième langue. Qui plus est, le fait de posséder un vocabulaire riche dans la langue maternelle favorise la capacité de votre enfant à apprendre et à enrichir son vocabulaire dans la seconde langue.

Les enfants tirent un grand profit de la capacité à communiquer dans plus d'une langue lorsqu'ils ont la possibilité de développer de solides compétences linguistiques à la fois dans leur langue maternelle et en anglais. Adopter une approche cumulative de l'apprentissage des langues favorise le bilinguisme et la bilittératie. La connaissance de deux langues ou plus peut avoir des avantages positifs à long terme sur le plan cognitif, communicatif, culturel, affectif et économique. À cette fin, je vous encourage à accompagner les progrès scolaires de votre enfant en lui offrant la possibilité de développer de solides compétences en langue maternelle et en anglais.

La division de soutien aux apprenants de l'anglais de la Texas Education Agency (TEA) a regroupé un ensemble de *sites Web* utiles pour aider les familles comptant des apprenants de l'anglais à la maison. Ces sites Web contribueront à renforcer les compétences en anglais en matière d'écoute, de lecture, d'expression orale et d'écriture. *https://www.txel.org/helpfulwebsite/*

PROJECTEUR SUR LE BILINGUISME ES

École élémentaire Ray K. Daily

C'est à travers les yeux de la directrice Tiet et de son appareil photo que nous saisissons un aperçu du campus florissant connu sous le nom de Daily Elementary. Elle partage avec nous des images d'enfants heureux interagissant les uns avec les autres, des élèves dont l'environnement bilingue favorise trois objectifs : le bilinguisme/la bilittératie, des résultats scolaires élevés dans les deux langues et la compétence socioculturelle. La responsable de Daily, Cindy W. Tiet, décrit le corps enseignant du campus comme étant « une équipe bilingue verticale très soudée qui favorise les conversations permanentes sur la façon de mieux aider nos élèves. En plus de faire partie de l'équipe verticale, chaque enseignant bilingue coopère avec les autres enseignants du même niveau. Ils échangent leurs stratégies d'enseignement, les résultats des élèves, les activités et les ressources dans le cadre de leurs Communautés d'apprentissage professionnel. Les enseignants entretiennent des conversations permanentes sur leurs élèves qui ont participé au programme ; il est gratifiant pour nos enseignants de maternelle et de 1re année de constater que leurs anciens élèves s'épanouissent actuellement en 3e et en 4e année. Tout cela en maintenant une culture positive. »

Une proportion importante des élèves de Daily a participé au programme de bilinguisme pendant plusieurs années, les aidant ainsi à développer une véritable bilittératie à la fin de la 5e année. La cohorte d'élèves et les familles nouent des relations solides les uns avec les autres puisque chaque classe passe au niveau scolaire supérieur ensemble. La directrice Tiet observe comment les élèves commencent à prendre confiance en eux, tout en développant des compétences de leadership et en apportant un soutien aux nouveaux élèves du campus.

Mme Tiet nous en dit plus sur l'école élémentaire Daily. « C'est une école très diversifiée, et nous aimons mettre en avant toutes les cultures variées que nos élèves représentent. Cette année, pour le mois du patrimoine hispanique, notre célébration a été marquée par un défilé du patrimoine hispanique impliquant l'ensemble de l'école, au cours duquel toutes les classes, bilingues et non bilingues, ont présenté leurs connaissances sur différents pays hispaniques et différentes personnalités hispaniques importantes ayant apporté une contribution significative à notre société. »

La directrice Tiet est consciente que son personnel joue un rôle déterminant dans l'orientation de ses élèves afin qu'ils puissent obtenir de bons résultats dans le cadre d'un programme structuré et ambitieux tel que le programme de bilinguisme, elle souligne également les relations solides établies dès le départ entre les parents et les enseignants grâce à une communication constante.

PROGRAMMES MULTILINGUES

Une feuille de route vers le succès continue de connecter les écoles, les parents et la communauté

La réunion annuelle d'information des parents du département multilingue a une fois de plus été un succès ! Nos parents ont été accueillis par le surintendant principal du Houston ISD, Millard House III, et le directeur académique, Dr. Shawn Bird.

Des experts en éducation de la Texas Education Agency, Région 4, et du personnel du district ont présenté des vidéos informatives. Diverses équipes du district, telles que HISD Project Explore, et College & Career Readiness, ont également partagé des sessions visant à élargir les connaissances des parents sur les services bilingues et ESL de l'HISD et à fournir des conseils pour améliorer le parcours scolaire de leurs enfants.

Des sessions traduites ont été proposées en anglais, espagnol, mandarin, ourdu, swahili et farsi à plus de 130 parents engagés de notre district.

Les partenaires du district, Imagine Learning, Legacy Community Health, HEB, Lakeshore et Really Good Stuff ont offert aux parents divers cadeaux tout au long de l'événement. Le discours de clôture a été prononcé par la directrice exécutive du département multilingue, Anna White, qui a salué l'engagement des parents de notre district envers l'avenir scolaire de leurs enfants.

L'événement a été maintenant disponible en cliquant sur le lien suivant : ***https://youtu.be/WUKWkv0F5IE***.

TENIR LES PARENTS DU TEXAS INFORMÉS...

La Texas Education Agency proposera en mai l'événement Title III Statewide Parent/Family 2022. Découvrez-en davantage en cliquant sur ce lien ***https://www.smore.com/bgp23***.

L'événement est élaboré avec vous à l'esprit, les familles de tout l'État partagent leurs commentaires. Nous vous recommandons vivement de participer à cet événement collaboratif.

Le lien suivant ***Newsletter des parents et des familles (smore.com)*** offre une mine d'informations en commençant par des ressources pour les élèves, des soutiens pour les familles et des conseils pour mieux soutenir votre enfant. Plus important encore - ***la newsletter est traduite en 108 langues !*** En vous abonnant à la newsletter, vous recevrez des annonces, des informations sur les opportunités à venir, les activités à faire à la maison, des conseils pour prendre soin de soi et les archives des newsletters. N'hésitez pas, abonnez-vous dès aujourd'hui !

Newsletter des parents et des familles (smore.com).

TEXAS EDUCATION AGENCY : RESSOURCES FAMILIALES POUR LA PETITE ENFANCE

AET - Évaluation du développement de l'enfant par Act Early Texas

Les parents se demandent souvent si le développement de leur enfant est comparable à celui d'autres enfants du même âge. L'État du Texas ouvre certainement la voie en étant le seul État à proposer le dépistage AET. ***Act Early Texas*** veille à ce que tous les enfants du Texas soient évalués, un par un ! Il s'agit de donner aux parents et aux professionnels de la petite enfance (PPE) des informations destinées à répondre à la question qui les préoccupe. L'évaluation permet d'identifier les domaines dans lesquels le développement d'un enfant diffère de celui des enfants du même âge. Elle est soutenue par le Children's Learning Institute et l'UTHealth de Houston.

Les données recueillies indiquent que l'identification, menant à une intervention précoce, peut faire une grande différence dans la vie d'un jeune enfant présentant un retard ou un trouble du développement.

Votre proactivité peut être le meilleur investissement que vous ferez pour l'avenir scolaire de votre enfant. Consultez le lien suivant pour plus de conseils.

Pour en savoir plus sur les directives de l'État en matière de petite enfance, consultez le lien ci-dessous. Les Guides des parents ont été créés pour aider les familles à se retrouver dans les attentes d'apprentissage annuelles. Les documents de référence ont été développés pour les pré-maternelles 3 et 4, les maternelles, ainsi que les 1re et 2e années. Découvrez-en davantage en visitant :

Ressources pour les familles | Texas Education Agency.

CALENDRIER DES ÉVALUATIONS DU PRINTEMPS 2022 DE L'HISD

Le lien suivant vous permettra de vous tenir informé des évaluations d'État auxquelles votre enfant participera ce printemps.

Pour plus d'informations, cliquez ici : ***https://tea.texas.gov/sites/default/files/2021-2022-%20testing-calendar-update-06-30-21.pdf***.

En plus du calendrier des évaluations, le district offre à nos parents la possibilité de recevoir une copie du calendrier principal des évaluations enregistrée dans votre calendrier Outlook.

Pour ce faire, veuillez cliquer ici : ***https://houstonisd.sharepoint.com/teams/sa/Lists/TstngCalndr/calendar.aspx***